



Votaziun chantunala dal pievel dals 3 da mars 2013

Explicaziuns dal cussegl grond

Il s gieus olimpics d'enviern da l'onn 2022 duain avair lieu en il Grischun. Organisads e realisads vegnan ils gieus sco in project naziunal. Gia la candidatura chaschuna en il chantun Grischun – ultra d'investiziuns impurtantas en il sector da l'infrastructura – buns effects d'occupaziun ed ina creschientscha economica considerabla. Per financiar la part chantunala dals custs da candidatura, d'investiziun e da segirezza sco er ulteriurs custs vegnan mess a disposiziun meds finanziaals da la facultad dal Grischun. Il cussegl grond recumonda d'acceptar il project.

Project da votaziun p. 21

Revisiun parziala da la lescha da finanzas dal chantun Grischun (gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun)

Project 1

Explicaziuns a partir da p. 3

Iniziativa chantunala dal pievel «Per elecziuns gistas» (iniziativa da proporz 2014)

Project 2

Explicaziuns a partir da p. 11

Questa iniziativa dal pievel pretenda da midar la procedura per eleger il cussegl grond da la procedura vertenta da maiorz a la procedura da proporz. La nova procedura duai vegnir applitgada per l'emprima giada tar las elecziuns dal cussegl grond l'onn 2014. Il cussegl grond refusa questa iniziativa.

Project da votaziun p. 22

Revisiun parziala da la constituziun chantunala (art. 16 cifra 6 CC, aboliziun dal referendum extraordinari da las autoritads)

Project 3

Explicaziuns a partir da p. 19

Il referendum extraordinari da las autoritads permetta al cussegl grond da suttametter da sai anora – cun ina decisiun da maiortad – tschertas fatschentas ad ina votaziun dal pievel. Fin ussa n'ha il cussegl grond però anc mai fatg diever da questa pussaivladad. Perquai duai il referendum da las autoritads vegnir abolì. Il cussegl grond recumonda d'acceptar il project.

Project da votaziun p. 23

Stimadas conburgaisas e stimads conburgais

Nus As suttamettain il suandant project per la votaziun:

Revisiun parziala da la lescha da finanzas dal chantun Grischun – gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun (Project 1)

La candidatura per ils XXIV. gieus olimpics d'enviern l'onn 2022 dat impuls impurtants tant per l'economia sco er areguard svilups ecologics, tecnologics e socials. La confederaziun s'engascha fermamain per quest project. Ella surdat al Grischun sco partenari cumpetent la responsabladad per in project naziunal e demussa uschia er sia confidenza en la capaciad da prestaziun dal chantun Grischun. Il Grischun po preschentar a tut il mund sias fermezzas en il turissem ed en l'organisaziun da grondas occurrenzas. Ils gieus olimpics pon gidar a dumagnar las sfidas che dattan da far a l'economia grischuna en general ed al turissem en spezial pervia dals conturns economics difficils e pervia dal ferm franc svizzer. Sco destinaziun classica dal sport d'enviern ston la Svizra ed en spezial il Grischun sa far patratgs davart la dumonda co e cun tge pass da svilup ch'ins po stgaffir e mantegnair er en l'avegnir pussaivladads attractivas da viver e da lavar en las muntognas.

Motivs per ils gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun:

- Il chantun Grischun survegn da dadora meds finansials considerabels – in program d'impuls per tut l'economia gri-

schuna che na pudess uschiglio vegnir deliberà en nagin cas.

- Cun il concept da candidatura ch'è avant maun investescha il Grischun en la renovaziun da l'infrastructura existenta, en spezial en il traffic public, en ils stabiliments da sport sco er en l'alloschament e po garantir uschia a lunga vista sia competitividad en la concorrenza internaziunala.
- Il Grischun sto avrir novs martgads per ses turissem. En il decurs da la candidatura per ils gieus olimpics pon vegnir duvrads ils chanals da comunicaziun da sponsurs internaziunals.
- Cun quest project po il Grischun surpigliar responsabladad, cumprovar sia capaciad da prestaziun e prestar per tut la Svizra ina contribuziun impurtanta al svilup dal pajais.

A. Il project da votaziun en detagl

Emprimas lavurs èn vegnidas prendidas per mauns d'ina gruppa da project pitschna che aveva persequità pli baud l'idea dals «gieus d'enviern da las vias curtas» cun ina concentrasiun sin ils lieus San Murezzan e Tavau. Il december 2011 han ils partenaris, vul dir la confedera-

ziun, Swiss olympic, il chantun Grischun sco er las vischnancas da San Murezzan e da Tavau, fundà sco partenaris l'uniun «XXIV. gieus olimpics d'enviern Grischun 2022» per la fasa dals process da decisiun naziunals. Questa uniun ha enfin ussa fatg ils scleriments.

1. Gieus olimpics d'enviern en il Grischun 2022

La candidatura per ils gieus olimpics d'enviern 2022 e lur realisaziun èn in project naziunal svizzer che rinforza il turissem d'enviern gia en la fasa da candidatura e sur ils gieus ora e che persequitescha las suandantas finamiras surordinadas:

- Cun ina candidatura eccellente e cun la realisaziun dals gieus olimpics d'enviern cuntanschan la Svizra ed il Grischun in posiziunament positiv ed in rinforz da lur renum internaziunal sco ospitants, sco organisaturs d'occurrentzas grondas, sco naziun da sport e sco destinaziun attractiva da sport d'enviern.
- L'organisaziun e la realisaziun cuminaivla da questa occurrenza gronda gida a serrar las retschas da la populaziun, rinforza l'identitad e crescha ina basa solida per dumagnar las proximas sfidas economicas e socialas.
- L'infrastructura en il chantun Grischun è en spezial en il sector dal traffic public, ma er en il sector da l'infrastructura da sport e da l'alloschament, sin in nivel d'emprima classa cumpareglia cun l'exteriur.
- En la realisaziun operativa dals gieus ed en ils secturs tematics «Durabilitad», «Viver en las muntognas» sco er «Giuventetgna, sport e valurs olimpicas» generescha la candidatura gia ussa im-

puls da svilup decisivs e duraivels. En spezial en il sector turistic profitescha il chantun Grischun da questa schanza per arrivar ad ina qualitat excellenta.

Las relaziuns localas en las muntognas grischunas fixeschan il rom per realisar ils gieus olimpics d'enviern. Cuntrari ad auters lieus da realisaziun sco Turin (Italia), Sotschi (Russia) u Pyeongchang (Corea dal sid) vegnan renovadas e construidas duraivlamain mo infrastructuras, da las qualas in'utilisaziun posteriura raschunaivla è garantida. Cun sa concentrar sin ils lieus San Murezzan e Tavau prendan ins cumia dal concept usità da realisar concurrenzas da sport da glatsch en citads e disciplinas da sport da naiv en regions muntagnardas allontanadas. Ils gieus olimpics turnan enavos en las muntognas. Tenor il concept da la candidatura dal Grischun 2022 n'èn els betg mo in'occurrentza da sport gronda, ma bain in project sociopolitic d'impurtanza naziunala e d'attracziun internaziunala. Il coc da la candidatura è la visiun da la durabilitad e da l'innovaziun sco puncts centrals.

Visiun dals gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun

«Nuspersvadain il mund cun gieus olimpics en il cor da nossas regiuns da muntogna. Là, nua che l'enviern è da chasa. Nossas muntognas defineschan il rom per gieus olimpics d'ina generaziun nova: stgets e premurus, cun respect da l'uman e da la natira. Uschia mussain nus nossa ospitalitad. Il sport d'enviern turna al lieu, nua ch'el è naschì. Qua po sa sviluppar il futur. Per quai surpigliain nus la responsabladad.»

2. Realisabladad tecnica

L'uniun «XXIV. gieus olimpics d'enviern Grischun 2022» ha examinà la realisabladad tecnica en collavuraziun cun numerus experts dals secturs traffic, infrastructura da sport, vitgs olimpics, alloschament e segirezza e laschè controllar ils resultats da posts independents. En tut ils secturs è la realisabladad vegnida giuditgada sco pussaivla.

Potenzials da meglieraziun èn vegnids scuvids oravant tut en connex cun il vitg olimpic a Tavau ed en connex cun il traffic. En l'aglomeraziun da San Murezzan e da Tavau è avant maun ina buna infrastructura da sport, cun la quala i po vegnir fatg quint. Las singulas disciplinas da sport han al lieu respectiv per part ina istorgia da sport da blers decennis ed èn francadas fermamain là. En quest punct sa differenziescha la candidatura claramain dad autras. Sa basond sin ils studis da realisabladad n'han ils gremis responsabels pudì chattar nagins motivs d'exclusiun or da l'optica da la protecziun da l'ambient e da la natira. En il sector da l'alloschament pon las directivas dal comité internaziunal olimpic (IOC) er vegnir observadas. Qua sa porscha la schanza d'inizialisar – en il rom dals gieus olimpics – in meglierament da l'infrastructura ed in engrondiment da la purschida en classas d'alloschament pli autas. La responsabladad per planisar e per realisar las mesiras da segirezza en il spazi public surpiglia il chantun Grischun. La polizia chantunala dal Grischun è responsabla per tut las acziuns da la polizia (polizia da segirezza, polizia da traffic e polizia criminala) sco che quai è er mintgamai il cas tar il World Economic Forum (WEF) a Tavau. Ils experts da segirezza partici-

pads èn tuts da l'avis che la segirezza po vegnir garantida, sche tut ils partenaris relevantants èn involvids. En tut ils secturs vegnan tadladas las reacziuns da circuls interessads ed integrads uschenavant sco pussaivel en las lavurs che curran anc. Meglieraziuns pli grondas vegnan a pudair vegnir realisadas pir en il rom da las lavurs preliminaras e da las lavurs da project a partir dal mars 2013.

3. Paralimpics

Ils paralimpics èn l'occorrenza da sport la pli gronda per atletas ed atlets cun in impediment corporal u da la vesida. Cun la realisaziun dals gieus olimpics è colliada nunseparablamain la realisaziun dals gieus paralimpics dapi l'onn 1988, e quai sin basa d'ina convegno tranter il comité olimpic ed il comité paralimpic. En 5 disciplinas da sport sa mesiran mintgamai var 1400 atletas ed atlets da passa 40 naziuns durant 10 dis en ina concurrenza sportiva. Ils scleriments che l'uniun «XXIV. gieus olimpics d'enviern Grischun 2022» ha fatg cuntegnan er las enconuschientschas necessarias per ils paralimpics. Lur realisaziun en il Grischun è pussaivla ed ils custs per ils gieus paralimpics èn cuntegnids en il preventiv general per ils gieus olimpics d'enviern.

4. Concept da durabilitad, d'innovaziun e d'ierta (concept DII)

Las schanzas da la Svizra en la concurrenza per l'attribuziun dals gieus olimpics d'enviern 2022 èn intactas. Sco che la radunanza plenara dal IOC vegn a sa decider ils 31 da fanadur 2015 dependa da blers facturs betg influenzabels. Per-

quai sto gia la candidatura internaziunala laschar enavos ina ierta cun projects concrets e cun investiziuns. Sco investiziuns prospectivas che pon vegnir duvradas dal Grischun, ma er dal rest da la Svizra, sur il gieus ora restan:

- meglieraziuns essenzialas da l'infrastructura da traffic, d'alloschament e generala;
- implants da sport moderns ed iniziatives per promover il sport da massa ed il sport d'elita, concepidas spezialmain per la giuventetgna;
- svilups socials, economics e technics en ils secturs «Durabilitad», «Viver en las muntognas» e «Giuventetgna, sport e valurs olimpicas».

Differentas persunalitads da l'economia, da la scienza, dal sport, da la cultura e da la politica collavuran – en il rom dal concept DII – cun grond engaschament en gruppas da lavur correspondentas. En il rom da la candidatura po il Grischun sa fatschentar cun dumondas avertas, fashond diever da questas resursas supplementaras, e las strategias, ils concepts ed ils products necessaris pon vegnir elavurads en in temp blier pli curt. La preschientscha internaziunala po vegnir augmentada considerablmain e la competitivitad po vegnir meglierada decisivamain.

5. Consequenzas finanzialas e finanziaziun

5.1 Consequenzas finanzialas

Sch'i vegnan realisads quels projects, ch'èn necessaris per ils gieus olimpics, q.v.d. en spezial las investiziuns en l'infrastructura e per ils custs da la segirezza,

sto il chantun surpigliar ina part da fin a 370 milliuns francs. La part chantunala da la finanziaziun per la candidatura importa 8 milliuns francs che vegn repartida sin ils onns 2013–2015.

5.2 Finanziaziun e revisiun parziala da la lescha da finanzas

Per finanziair las expensas en connex cun la candidatura e cun la realisaziun dals gieus olimpics d'enviern 2022 ha il cussegl grond furmà – cun agid d'ina revisiun parziala da la lescha da finanzas (LFC) – or da l'agen chapital dal chantun reservas liadas ad in intent en l'atezza da 300 milliuns francs. Questa revisiun parziala ha il cussegl grond suttemess al referendum obligatoric. Las reservas vegnan pia furmadas cun la resalva ch'ellas vegnan approvadas dal pievel grischun. Ellas vegnan furmadas a donn e cust dal quint dal chantun 2013. La part da questas reservas che na vegn betg duvrada, sto vegnir schliada cun in gudogn. Quai è il cas, sche la radunanza plenara dal IOC n'avess betg da surdar la stad 2015 ils gieus al Grischun. Las expensas che resultan en connex cun ils gieus olimpics 2022 pon vegnir finanzadas or da la facultad ch'è vegnida spargnada ils ultims onns. I na resulta nagin indebitament ed i na dat nagin augment da la taglia.

5.3 Participaziun da la confederaziun

La confederaziun surpiglia la responsabladad per realisar ils gieus sco er per las ristgas ch'èn colliadas cun quai. La candidatura, la realisaziun dals gieus olimpics e l'infrastructura necessaria vegnan finan-

ziadas per gronda part da la confederaziun. Cun 30 milliuns francs surpiglia ella 50 pertschient dals custs da candidatura da 60 milliuns francs. Als custs d'infrastructura e da segirezza sa participescha ella cun var 75 pertschient. Ultra da quai è la confederaziun pronta da surpigliar in deficit da realisaziun da maximalmain 1 milliarda francs. L'organisaziun e la realisaziun dals gieus olimpics d'enviern 2022 iniziescha in program d'impuls enorm a favur dal chantun Grischun.

6. Impurtanza per l'economia publica

Per il Grischun porscha gia la fasa da candidatura schanzas preziasas. Projects d'infrastructura, en spezial per il traffic public, che na pudessan betg vegnir realisads senza quest project u che pudessan eventualmain vegnir realisads pli tard, pon vegnir prendids per maun. Per exempel n'ha il chantun Grischun sco unica regiun turistica impurtanta da la Svizra nagin access direct a la piazza aviatica da Turitg. Malgrà stentas intensivadas da la politica grischuna n'èsi betg reussì en fin oz dad eliminar quest dischavantatg da concorrenza. La realisaziun da quests projects sco er las investiziuns en l'infrastructura d'alloschament e dals implants da sport gidan a meglierar pli svelti l'infrastructura en il Grischun e d'augmentar uschia decisivamain la cumpetitivitad internaziunala. En il rom da las investiziuns che vegnan fatgas directamain sco consequenza dals gieus pon er vegnir stgaffids impuls per investiziuns privatas. Gia avant ils gieus olimpics poi vegnir fatg quint cun activitads turisticas supplementaras en il chantun Grischun, per exempel pervia da concorrenzas da

test, da dimoras da trenament, da conferenzas, d'occurrenzas e da l'occupaziun d'hotels e d'autras infrastructures chaschunadas dals effects da reclama sco er da la preschientscha mediala. Da quai po profitar l'economia en tut las regions dal Grischun.

En il decurs dals studis da realisabladad è vegnida fatga in'emprima valitaziun dals effects economics dals gieus olimpics d'enviern dal Grischun 2022 e dals potenzials che resultan da tals.

- En il chantun Grischun vegnan deliberadas svieutas directas tranter 1,87 e 2,31 milliardas francs sco er svieutas totalas tranter 2,58 e 3,22 milliardas francs.
- L'effect per l'occupaziun en il chantun Grischun importa tranter 11'900 e 15'100 onns da personas.
- Avant e durant ils gieus vegn creà tut en tut in potenzial da 520'000 fin 975'000 pernottaziuns en il chantun Grischun.
- I vegnan generadas en il Grischun entradas fiscalas supplementaras en la dimensiun da var 76 fin 95 milliuns francs.
- Ins po far quint cun in augment dad 1,5 fin 1,9 pertschient da l'occupaziun chantunala ils onns 2015 fin 2022.
- En la perioda da 2015 fin 2022 sa chatta la media da la contribuziun annuala al product chantunal brut tranter 1,6 fin 2,0 pertschient. Uschia cuntanschess il chantun Grischun la media da la creschientscha economica da tut ils chantuns da la Svizra.

B. Arguments da las adversarias e dals adversaris

Ord vista da las adversarias e dals adversaris chaschunassan ils gieus olimpics d'enviern ina gronda chargia per l'ambient, per la populaziun grischuna e per las finanzas publicas da la confederaziun, dal chantun e da las vischnancas. Els èn persvas che gieus olimpics han ina relaziun disfavouraivla dals custs e dal niz per ils pajataglia e ch'igl exista la ristga ch'ils custs vegnian surpassads. Ultra da quai mettan els en dubi ch'i saja pussaivel da redimensiunar ils gieus d'enviern cun la candidatura dal Grischun e da garantir ina realisaziun autodeterminada e duraivla. Per ellas ed els n'èn ils gieus olimpics betg il med adattà per sviluppar il chantun Grischun, il turissem ed en general il territori da muntogna da la Svizra. Ord vista da las adversarias e dals adversaris sa chatta il potenzial da creschientscha dal turissem grischun en spezial er en la midada dal turissem d'enviern classic stagional ad in turissem da stad pli ferm ed ad in turissem da l'entir onn. Gieus d'enviern bittassan però il fauss focus sin l'enviern, accentuassan il problem dals custs dal turissem e preschentassan cun sponsurs internaziunals er ils fauss purtaders da la reputaziun per in turissem autentic. Ellas ed els resguardan las finamiras dal project «Gieus olimpics d'enviern en il Grischun 2022» per gronda part sco bunas, per exempel la duraivladad dal svilup, la promoziun da l'innovaziun, la modernisaziun, dentant betg l'engrondiment da l'infrastructura d'alloschament grischuna, la meglieraziun da la relaziun dal pretsch cun la prestaziun en il turissem, l'engrondiment sistematic dal trafic public sco er la promoziun dal sport da massa. Ils gieus olimpics d'enviern

n'èn per las adversarias e per ils adversaris betg il dretg med per cuntanscher questas finamiras. Perquai han ellas ed els proponì al cussegl grond da returnar il project a la regenza per preschentar al parlament in concept da svilup alternativ e dad investir per quel er fin a 300 milliuns francs dals meds finanzials chantunals.

C. Ils arguments dal cussegl grond

Cun quest project metta tut la Svizra gronda confidenza en il chantun Grischun. Sco la regenza è er il cussegl grond da l'avis – sin basa dals resultats dals studis da realisabladad – che las schanzas d'ina candidatura per ils gieus olimpics e lur realisaziun eventuala èn pli grondas che las ristgas. Sch'igl avessan da sa midar facturs relevants envers il stadi d'enconuschientscha actual, per exempel la situaziun da segirezza, ils custs, la situaziun finanziala dals partenaris participads, exista la pussaivladad da renunziar a l'inoltraziun da la candidatura. Per ch'ils scleriments dals studis da realisabladad possian vegnir approfondads en il rom da projects preliminars e da projects e per ch'il chantun Grischun possa profitar da las schanzas che sa porschan, metta il cussegl grond a disposiziun ils meds finanzials necessaris.

D. Conclus dal cussegl grond

En la sessiun da december 2012 ha il cussegl grond:

- sbittà cun 100 cunter 16 vuschs ina proposta da refusar il project per elavurar in concept alternativ senza gieus olimpics;
- approvà il credit d'impegn dad 8 milliuns francs ch'è necessari per finan-

ziar la part grischuna da la candidatura per realisar ils gieus olimpics d'enviern l'onn 2022 en il Grischun cun 96 cunter 14 vuschs;

- exclus ch'il chantun Grischun surpiglia in deficit per la realisaziun operativa dals gieus olimpics d'enviern cun 116 cunter 0 vuschs;
- acceptà la revisiun parziala da la lescha da finanzas dal chantun Grischun per furmar reservas en l'atezza da 300 milliuns francs per realisar ils gieus olimpics d'enviern l'onn 2022 cun 99 cunter 16 vuschs;
- suttamess questa revisiun parziala da la lescha da finanzas al referendum obligatoric, quai vul dir ad ina votaziun dal pievel. En quest connex sto la dumonda da votaziun exprimer cleramain che las votantas ed ils votants decidan en quest connex er davart la realisaziun dals gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun.
- Cun 100 cunter 16 vuschs recumonda il cussegl grond a la populaziun grischuna d'approvar – sin basa dal concept qua avant maun – l'inoltraziun da la

candidatura per ils gieus olimpics d'enviern l'onn 2022 e lur realisaziun, per il cas ch'els vegnissan attribuids al Grischun.

E. Proposta

Sin basa dals conclus dal cussegl grond menziunads qua survart As recumandain nus, stimadas conburgaisas e stimads conburgais, dad acceptar la revisiun parziala da la lescha da finanzas per furmar reservas en l'atezza da 300 milliuns francs per ils gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun e, collià cun quai, lur realisaziun, per il cas ch'els vegnissan attribuids al Grischun.

En num dal cussegl grond:

La presidenta:

Elita Florin-Caluori

L'actuar:

Claudio Riesen

Iniziativa chantunala dal pievel «Per elecziuns gistas» (iniziativa da proporz 2014)

(Project 2)

A. Il project da votaziun en detagl

1. La procedura vertenta da maiorz per l'elecziun dal cussegl grond

Il cussegl grond è l'autorità politica suprema dal chantun. El ha – cun resalva dals dretgs dal pievel – la pussanza suprema (art. 30 da la constituziun chantunala). Ses 120 commembers vegnan elegids actualmain mintga 4 onns en 39 circuls tenor la procedura electorala da maiorz. Ils sezs vegnan repartids sin ils circuls electorals conform a lur populaziun residenta svizra (art. 27 CC). Mintga circol survegn almain in sez (art. 2 lit. a cifra 1 da la lescha davart il cussegl grond). Per vegnir elegi en l'emprim scrutini, sto la persuna che candidescha cuntanscher ina «maiorità assoluta». Il dumber total da tut las vuschs valaivlas ch'èn vegnidas dadas a persunas che candideschan vegn dividì tras il dubel dumber dals sezs libers. La proxima cifra entira pli auta è la maiorità assoluta. En in eventual segund scrutini basta la maiorità relativa da las vuschs (art. 39 e 40 da la lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun).

Ultra dal chantun Grischun elegia oz anc il chantun Appenzell Dadens il parlament chantunal senza excepziun tenor la procedura da maiorz. Intgins chantuns han in sistem electoral maschadà (maiorz e pro-

porz), ils ulteriurs chantuns elegian tenor la procedura electorala da proporz.

Il sistem electoral vertent per il cussegl grond è già daditg politicamain dispitivel. Ils ultims onns han las votantas ed ils votants dal Grischun già pudì s'exprimer pliras giadas davart la dumonda d'introducir la procedura electorala da proporz. Il pievel ha refusà fin oz tut las intervenziuns per midar il sistem electoral vertent, per part però è il resultat stà fitg stretg.

Er da vart da la giurisprudenza vegn il sistem electoral dal Grischun criticatgà da princip dapi decennis e mess en dumonda areguard sia conformità a la constituziun federala. La giurisdicziun vertenta ed il tribunal federal èn dentant da l'avis che la procedura electorala da maiorz haja sia legitimitad costituziunala. Il sistem electoral vertent dal Grischun è er vegnì discutà en il rom da la procedura per permetter la nova constituziun dal chantun Grischun dals 18 da matg e 14 da settember 2003. La finala han las chombras federalas (cussegl dals chantuns e cussegl naziunal) però dà la permissiun senza resalvas.

2. Tge vul l'iniziativa?

L'iniziativa dal pievel «Per elecziuns gi-stas» (iniziativa da proporz 2014) ch'è reussida cun 4122 suttascripziuns va-laivlas è formulada en furma d'in sboz elavurà. Ella pretenda da midar l'art. 27 CC sco suonda:

Art. 27 Cumposiziun ed elecziun

¹ Il cussegl grond sa cumpona da 120 commem-bras e commembers.

² L'elecziun ha lieu tenor la procedura electora-la da proporz.

³ Ils sezs vegnan repartids sin ils circuls electo-rals correspondentamain a lur populaziun.

⁴ La lescha regla tut il rest.

Disposiziuns transitoricas tar l'art. 27 CC (nov)

¹ Las elecziuns dal cussegl grond 2014 han lieu tenor l'art. 27 CC (nov).

² Ils districts furman ils circuls electorals. L'au-toritat legislativa po determinar federaziuns da circuls electorals.

³ Sch'ils districts èn abolids, determinescha l'au-toritat legislativa ils circuls electorals.

Tenor las iniziantas ed ils iniziants duai il sistem electoral dal Grischun grazia a l'iniziativa vegnir modernisà ed adattà al stadi da praticamain tut ils auters chan-tuns e da la confederaziun. Las elecziuns dal cussegl grond duain vegnir realisa-das gia a partir da l'onn 2014 tenor in si-tem che represchenta la forza efectiva da las singulas partidas e che pussibili-tescha er la participaziun da partidas pli pitschnas en il parlament. Quai possia vegnir garantì cun midar dal dretg elec-toral da maiorz vertent al dretg electoral da proporz. Sco circuls electorals duain vegnir determinads ils districts ch'èn ac-tualmain enconuschents e francads en la populaziun. Per la repartiziun dals sezs

als circuls electorals duai da nov vegnir resguardada l'entira populaziun residen-ta e betg sco oz mo la populaziun resi-denta svizra. Tut il rest duai reglar l'auto-ritad legislativa, sco per exempel la du-monda, sche la repartiziun dals mandats duai vegnir calculada tenor la metoda da Pukelsheim ch'intgins chantuns han in-troducì, ubain sch'ils circuls electorals pon er vegnir unids a corporaziuns da cir-culs electorals.

B. Arguments dal comité d'iniziativa

Ina vasta coaliziun da partidas e da per-sonalitats dal spectrum politic sco er la regenza grischuna (ella per il 1. da scha-ner 2018) sustegnan la midada al sistem electoral da proporz per il cussegl grond. Cun excepziun dal chantun Appenzell Da-dens elegian tut ils auters chantuns tenor quest sistem. Er las elecziuns dal cussegl nazional han lieu tenor proporz. Cun il sistem da proporz vegnan ils sezs dal parlament repartids en proporziun cun la fermezza da las partidas e da las grup-paziuns che candideschan. Elecziuns da proporz èn sa cumprovadas, èn moder-nas e garanteschon ch'il cussegl grond dal Grischun represchenta vairamain la populaziun. Il sistem electoral vertent en il chantun Grischun percenter, il sistem da maiorz, è antiquà e malgist. El na re-preschenta betg la voluntad da las elec-turas e dals electurs, perquai ch'el è con-cepì uschia, che betg tut las Grischunas ed ils Grischuns n'han la medema forza electorala. Per la gronda part da l'opiniun da la giurisdicziun publica stat il maiorz grischun en cuntradicziun cun la consti-tuziun federala.

Tge vul l'iniziativa «Per elecziuns gistas»?

Il comité che consista da las partidas PPS, PS, Verda – il Grischun verd, verd-liberala, PEV ed UDF d'ina vart e personalitads d'autras partidas da l'autra vart pretendan ch'il Grischun duai eleger il cussegl grond tenor la procedura da proporz. Er la regenza grischuna sustegna da princip la midada dal sistem da maiorz vertent al sistem da proporz. Ils sezs vegnan repartids tenor la fermezza da las singulas gruppaziuns che candideschan en glistas electoralas. Uschia vegn exprimida meglier la voluntad da las electuras e dals electurs, perquai che er gruppaziuns e partidas pli pitschnas survegnan la schanza dad esser represchentadas en il cussegl grond conform a lur forza. Cun excepziun dal chantun Appenzell Dadens elegian tut ils auters chantuns tenor il sistem da proporz. Tar las elecziuns dal cussegl naziunal vegnan ils sezs medemamain repartids proporziunalmain sin las gruppaziuns e sin las partidas che candideschan, quai vul dir en proporziun cun la forza electorala.

Il comité d'iniziativa pretenda perquai, che las elecziuns dal cussegl grond 2014 hajan lieu tenor proporz. Il dumber dals sezs (120) resta il medem. Elegi na vegni dentant betg pli en ils circuls, che vegnan oramai abolids suenter l'approvaziun impressiunanta da la refurma dal territori, mabain sin il plaun districtual u sin il nov plaun regiunal. I na vegnan dischavanta giadas naginas regiuns.

Per calcular il dumber da sezs da mintga unitad electorala vegni sa basà sin il dumber total da la populaziun, tuttina sco tar las elecziuns dal cussegl naziunal e tuttina sco quasi en tut ils chantuns.

La regenza che sustegna medemamain il proporz vules realisar pir las elecziuns

2018 tenor il nov sistem, perquai ch'ella è da l'avis ch'il temp per la midada fin l'onn 2014 saja memia curt. Dues – en cas che l'iniziativa vegn acceptada – la midada efectivamain esser nunpussai la fin l'onn 2014, avessan il pli tard las elecziuns l'onn 2018 lieu tenor proporz.

Medema forza electorala per tuttas e per tuts!

Il sistem electoral da maiorz vertent na privilegescha betg mo partidas grondas, el cuntrafa er cleramain al princip da l'egualitad da la forza electorala che resulta dal princip costituziunal impurtant da l'egualitad giuridica. Il sistem da maiorz vertent dal Grischun admetta che la vusch d'ina votanta dal circol d'Avras vala 11 giadas dapli che la vusch d'in votant dal circol da Rueun. Questa gronda sfalsificaziun malgista da la forza electorala na sa mussa pia betg mo tranter il center e la periferia, mabain en tut il chantun. Cun la procedura da proporz pretendida da l'iniziativa vegnan introducidas elecziuns gistas che dattan a tut las gruppas politicas las medemas schanzas ed a tut las burgaisas ed a tut ils burgais la medema forza electorala. Cun il proporz vegni garanti che mintga votanta e mintga votant dat giu sia vusch, savend ch'ella ha la medema forza ed il medem effect, independentamain, sch'ella u el elegia ad Arvigo u a Zizers, a Sent u a Sedrun.

Il cussegl grond – in vair maletg da la populaziun!

I na dat naginas raschunas plausiblas pli da mantegnair il sistem da maiorz. Grazia a la mobilitad, grazia a novas tecnologias, grazia a las medias na dependi betg pli, nua che las votantas ed ils votants abitan en il chantun per pudair prender influenza. En il 21. tschientaner n'èsi simplamain

betg pli uschia che «quels a Cuira» na san betg tge quitads e tge basegns che «quels ad Avras», «quels en Bregaglia» u «quels a Puschlav» han. I n'è betg pli necessari ch'ins fetschia in viadi d'in di cun la charrotscha da posta u cun il tren a vapur per far a savair a Cuira ils interess da las vallas periferas. In telefon u in e-mail basta. In sistem electoral modern sto resguardar quest fatg. La finamira prioritara n'è betg pli la represchentanza politica territoriala da la populaziun, mabain ina represchentanza vasta da tut las gruppas da la populaziun e da tut ils interess en il parlament. Mo pervia dal sistem da maiorz vertent èsi pussaivel, che las partidas che han guadagnà a chaschun da las ultimas elecziuns dal cussegl naziunal ensemen 50 pertschient da las vuschs en il Grischun, occupan mo gist 16 pertschient dals sezs en il cussegl grond. Quai na po betg correspunder a la voluntad da las electuras e dals electurs. Perquai po il cussegl grond mo esser in vair maletg da la diversidad e da la populaziun grischuna, sch'el vegn elegi tenor il sistem da proporz.

Pli gudent decider sez che survegnir in lavachau dal tribunal federal!

L'artitgel 8 da la constituziun federala garantisce che tut ils umans èn eguals davant la lescha. Quai s'exprima en blers secturs da la vita, er en l'egualitad dal dretg d'eleger. I na dependa pia betg, sch'ina procedura electorala da maiorz è admissa u betg, mabain co ch'il sistem electoral sto vegnir concepì per garantir l'egualitad da las Grischunas e dals Grischuns ch'è fixada en la constituziun. Ils ultims onns ha il tribunal federal rinforzà considerablmain la pratica areguard l'egualitad dal dretg d'eleger. Tenor l'opiniun concordanta da la giurisprudenza ed er tenor l'avis da la regenza n'èsi strusch pli pussaivel da con-

cepir il sistem electoral da maiorz uschia, ch'el ademplescha las pretensiuns fatgas per eleger il parlament. Per quest motiv èsi raschunaivel da midar al sistem electoral da proporz, avant ch'il tribunal federal ordinescha quai. Quai fiss pli che penibel per il Grischun.

Per elecziuns gistas: Gea a l'iniziativa da proporz!

I vegn opponì ch'elecziuns da proporz sajan elecziuns da partidas e ch'ellas na resguardian betg las regions periferas dal chantun. Quai è fauss. Il sistem electoral da proporz svizzer è ina buna cumbinaziun d'elecziuns da partidas e da persunas. Las electuras ed ils electurs na pon betg mo eleger ina partida, mabain er valitar las persunas. Ils quatter cussegliers naziunals e la cussegliera naziunala dal Grischun èn vegnids elegids tenor il sistem da proporz, e naging na pretenda ch'ella ed els sajan schuldads da la partida senza in'atgna personalitad e senza in agen profil. E lur repartiziun sin il Grischun è equilibrada. Mo in deriva da Cuira, ina è dal Puschlav, ils auters da la Surselva, dal Partenz e da la Val Schons. E: i dat er valladas periferas en ils chantuns Berna, Vallais, Tessin e Vad. Malgrà quai è la procedura da proporz gia daditg introducida e dal tutfatg incontestada en quests chantuns. Las votantas ed ils votants dal chantun Uri han refusà cun gronda maioritad il settember 2012 da returnar al maiorz.

Tut ils fatgs mussan: Il proporz è conform a la constituziun, cumprovà e gist. El è adattà per noss temp ed er stupent per il Grischun. Tgi che di gea ad elecziuns gistas, di gea al proporz!

Il comité d'iniziativa:
www.proporz2014.ch

C. Ils arguments dal cussegl grond

Cun gronda maioritad è il cussegl grond s'exprimi cunter l'iniziativa da proporz 2014 e per mantegnair il sistem electoral da maiorz vertent, e quai en emprima lingua per ils suandants motivs:

La procedura electorala da maiorz vertenta dal Grischun...

– resguarda las relaziuns spezialas e las differenzas en il Grischun

Nagin chantun da la Svizra n'ha ina tala diversitad geografica, linguistica e culturala sco il Grischun. Grazia al sistem electoral vertent cun ses 39 circuls electorals vegn quest fatg preschentà en moda optimala en il cussegl grond. Quai rinforza la coesiun en il chantun e garantescha che tut las regiuns possian cooperar tar la concepziun futura dal svilup. Quest «proporz territorial, linguistic e cultural» central per il Grischun vegniss indebli considerablamain, sche l'iniziativa da proporz vegniss acceptada. Tar quella vegn accentuà cleramain il proporz da las partidas. La represchentanza da valladas pli pitschnas sco er da las minoritads linguistics e culturalas en il cussegl grond na fiss betg pli garantida en la dimensiun actuala. Questas consequenzas fissan dentant fitg preoccupantas dal puntg da vista da la politica da stadi. La ferma represchentanza actuala da las regiuns en il cussegl grond ha numnadamain er l'effect impurtant che las decisiuns dal cussegl grond pon vegnir intermediadas en moda vardai vla en las valladas e ch'ellas vegnan acceptadas cun success da la populaziun.

– è pli simpla, pli transparenta e pli favuraivla

La procedura electorala da proporz è en tuts regards bler pli complexa che la procedura da maiorz. Ella pretenda tranter auter stringentamain che las persunas che stattan a disposiziun per l'elecziun vegnian registradas en ina procedura d'annunzia sin propostas electorales (uschenumnadas glistas) avant l'elecziun. Las vuschs vegnan alura dadas primarmain a favur da questas glistas (da partidas). A maun da questas uschenumnadas vuschs da partida vegnan ils mandats alura er repartids sin las glistas resp. sin las partidas. Sch'igl è admiss da colliar glistas da partidas, ston talas uschenumnadas colliaziuns da glistas vegnir resguardadas tar la repartiziun dals mandats. Pir en quest segund pass vegnan eruidas las persunas ch'èn elegidas. La repartiziun dals mandats e l'eruida da las persunas elegidas è da cas a cas realisablas mo, sch'ins ha fitg bunas enconuschientschas matematicas u schizunt mo a maun d'in program da computer e n'èn perquai pia per gronda part betg transparentas per la populaziun. La procedura chaschuna considerablamain dapli lavur administrativa e dapli custs e dovra dapli personal tar las autoritads, dentant er tar las partidas. En cas da la procedura electorala da maiorz vegn la vusch dada directamain a la persuna che candidescha. I na dovra nagina procedura d'annunzia. Ed er betg glistas da partidas prestampadas. Cedels da votar vids bastan. La repartiziun dals mandats è simpla e chapai vla senza problems. Il resultat è adina plausibel. Elegì è tgi che cuntanscha la maioritad absoluta e tgi che ha survegni las pli bleras vuschs.

– è gista ed è sa cumprovada

Sco che la pratica mussa permetta er la procedura electorala da proporz vertenta a las partidas e gruppaziuns politicas las pli differentas da seser en il cussegl grond. Ultra da quai pussibilitescha ella dentant er a personas singulas independentas d'ina partida politica da cuntanscher in sez. Quai fiss praticamain exclus cun la procedura da proporz. Er chaschnass questa procedura pli probabel ina divisiun memia gronda da las forzas politicas sin in grond dumber da gruppaaziuns pli pitschnas. La stabilitad politica, in factur da success essenzial per il svilup prosperaivel dal chantun Grischun d'enfin uss, pudess dentant vegnir periclitada tras quai. Areguard la basa per la repartiziun dals sezs sin ils circuls na pari er betg prudent da midar da la populaziun residenta svizra a tut la populaziun residenta (incl. personas estras), sco che l'iniziativa pretenda. La regulaziun vertenta ch'è sa cumprovada cun la populaziun residenta svizra sco basa per la repartiziun sa basa sin la ponderaziun statalpolitica ch'il suveran e sia represchentanza en il parlament duajan correspunder in a l'auter. In ulterior motiv per refusar l'iniziativa.

– correspunda a la constituziun federala

En sia pratica da blers onns ed er en sias ultimas decisiuns davart dumondas en connex cun il sistem electoral ha il tribunal federal svizzer adina puspè constatà che tant il maiorz sco er il proporz adempleschian las pretensiuns da la constituziun federala per eleger il parlament chantunal. La disposiziun da la constituziun dal chantun Grischun (art. 27 CC) che vala sco basa per la procedura electorala da maiorz vertenta en il Grischun è vegnida acceptada explicitamain da l'assemblea federala a chaschun da l'appro-

vaziun da la revisiun totala da la constituziun chantunala l'onn 2004. Pia è er vegnida renconuschida la legitimitad constituziunala dal sistem electoral.

D. Ulterior proceder

Sche l'iniziativa «Per elecziuns gistas» (iniziativa da proporz 2014) vegn acceptada dal pievel, dovri anc ina legislaziun executiva cumplessiva sco er vastas lavurs da preparaziun organisatoricas e tecnicas per realisar ella. I stuess vegnir elavurada ina varianta dal sistem electoral giuridicamain correcta, confurma a las relaziuns socialas e politicas en il Grischun ed acceptada da vasts circuls. Per quest intent stuessan vegnir tractadas tut las dumondas impurtantas e mess a disposiziun avunda temp a tut las forzas politicas per sa posiziunar. Perquai ha la regenza renvià gia ad ura, l'ultima giada a chaschun da la tractativa en il cussegl grond, al fatg ch'ina realisaziun per las proximas elecziuns da renovaziun l'onn 2014 na saja betg realistica per motivs dal temp. Questa posiziun da la regenza ha la cumissiun cumpetenta dal cussegl grond sustegnì explicitamain. Er en cas ch'il pievel accepta l'iniziativa han las elecziuns da renovaziun 2014 pia lieu anc tenor il sistem electoral da maiorz vertent.

E. Proposta

Il cussegl grond ha tractà l'iniziativa «Per elecziuns gistas» en la sessiun d'october 2012 e recumonda al pievel – cun 93 cunter 21 vuschs e 0 abstenziuns – da la refusar.

En quest senn As proponin nus, stima-
das conburgaisas e stimads conburgais,
da refusar questa iniziativa.

En num dal cussegl grond:

La presidenta:

Elita Florin-Caluori

L'actuar:

Claudio Riesen

Revisiun parziala da la constituziun chantunala (art. 16 cifra 6 CC, aboliziun dal referendum extra-ordinari da las autoritads)

(Project 3)

A. Il project da votaziun en detagl

1. Referendum extraordinari da las autoritads (art. 16 cifra 6 da la constituziun chantunala)

Il referendum extraordinari da las autoritads, reglà en l'art. 16 cifra 6 da la constituziun chantunala (CC), permetta al cussegl grond da suttametter da sai anora – cun ina decisiun da maioritad – tschertas fatschentas ad ina votaziun dal pievel. El persequitescha in intent dubel: D'ina vart è la prescripziun la basa per il cussegl grond da pudair ordinar directamain ina votaziun dal pievel davart projects che suttastattan al referendum facultativ (art. 17 al. 1 CC). Da l'autra vart dat ella la pussaivladad al cussegl grond da suttametter a la votaziun dal pievel fatschentas che pertutgan sia competenzaa definitiva.

2. Motiv per l'aboliziun

Il referendum extraordinari da las autoritads era vegnì integrà dal parlament en il rom da la revisiun totala da la constituziun chantunala ed è en vigur dapi il 1. da schaner 2004. Dapi lura è l'applicaziun da quest instrument vegnida discutada en moda intensiva e cuntraversa en il cussegl grond en connex cun differentas

fatschentas. Fin oz n'ha il cussegl grond dentant anc mai duvrà quest referendum.

Tenor la voluntad dal cussegl grond duai ussa il referendum extraordinari da las autoritads puspè vegnir abolì. Quai per ils suandants motivs:

- L'instrument è sa mussà sco nunnecessari: Cumbain ch'il parlament avess gi in'entira retscha d'occasions, n'ha el mai applitgà quest referendum. Quai mussa cleramain ch'el na dovra betg quest instrument.
- L'instrument è sa mussà sco nunadattà: Sco quai che la pratica mussa, n'ha il parlament mai pudì chattar ina maioritad che fiss stada d'accord che las premissas per applitgar l'instrument sajan ademplitas. Quai perquai che la regulaziun è formulada en moda averta.
- L'instrument è problematic ord vista costituziunala e statalpolitica: Il cussegl grond, ch'è elegì dal pievel, duess er ademplier las incumbensas e las competenzas surdadas da la constituziun. Igl è fauss da delegar al pievel decisiuns davart fatschentas delicatas, impurtantas u dispaivlas sur l'instrument dal referendum da las autoritads. Il cussegl grond duai surpigliar la responsablidad ch'el ha survegnì. Igl è alura chausa da las partidas parlamentaras perdentas u da las represchentantas e dals represchentants d'interess da s'or-

ganisar, da far in referendum facultativ e da dar uschia al pievel la pussaivladad da cooperar. Cunquai che la barriera da 1500 sutscriziuns per far in referendum facultativ è bassa, na vegn la cooperaziun directa dal pievel betg restenschida, sch'il referendum extraordinari da las autoritads croda davent.

Per ina minoritad dal cussegl grond èsi anc memia baud da trair ina bilantscha definitiva davart il referendum extraordinari da las autoritads. Tenor ella saja gia la discussiun respectiva davart la dumonda d'applitgar il referendum extraordinari da las autoritads utila, perquai che questa discussiun emettia signals per quels circuls extraparlamentars che pondereschian da far in referendum dal pievel. La finala duaja il parlament salvar la pussaivladad da quest instrument per l'avegnir, er sch'el n'haja fin ussa betg anc duvrà tal.

B. Proposta

Il cussegl grond ha tractà la revisiun parziala da la constituziun chantunala (art. 16 cifra 6 CC, aboliziun dal referendum extraordinari da las autoritads) en la sessiun d'october 2012. Cun 76 cunter 20 vuschs e cun 5 abstenziuns ha il cussegl grond deliberà la midada da l'art. 16 cifra 6 da la constituziun chantunala per mauns da la votaziun dal pievel.

Nus As proponin, stimadas conburgaisas e stimads conburgais, d'acceptar questa revisiun da la constituziun.

En num dal cussegl grond:

La presidenta:
Elita Florin-Caluori

L'actuar:
Claudio Riesen

Project da votaziun

1

Lescha da finanzas dal chantun Grischun (lescha da finanzas; LFC)

midada dals 4 da december 2012

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 da la constituziun chantunala,
sunter avair gi' invista da la missiva da la regenza dals 5 da settember
2012,

concluda:

I.

La lescha da finanzas dal chantun Grischun dals 19 d'october 2011 vegn
midada sco suonda:

Art. 55a

Per finanziar la part chantunala a la candidatura sco er ils custs
d'investiziun, ils custs da segirezza ed ils ulteriurs custs en connex cun la
realisaziun dals gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun vegnan
furmadas reservas en la dimensiun da 300 milliuns francs.

Reservas per ils
gieus olimpics
d'enviern 2022

II.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum obligatoric.

La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur da questa revisiun
parziala.

Project da votaziun

2

Conclus dal cussegl grond davart l'iniziativa dal pievel «Per elecziuns gistas» (iniziativa da proporz 2014)

Concludi dal cussegl grond ils 22 d'october 2012

1. I vegn entrà en il project.
2. Il pievel vegn recumandà da refusar l'iniziativa chantunala dal pievel «Per elecziuns gistas» (iniziativa da proporz 2014).
3. Il sboz per midar l'art. 27 da la constituziun chantunala en il senn d'ina contraproposta na vegn betg suttaless a la votaziun dal pievel.

Text da l'iniziativa dal pievel

Tenor l'artitgel 12 alinea 1 e tenor l'artitgel 13 alinea 1 da la constituziun chantunala fan las votantas ed ils votants sutsegnads la proposta en il senn d'in sboz elavurà, da formular da nov l'artitgel 27 da la constituziun chantunala «Cumposiziun ed elecziun» sco suonda:

Art. 27

¹ Il cussegl grond sa cumpona da 120 commembras e commembers.

Cumposiziun
ed elecziun

² L'elecziun succeda tenor la procedura electorala da proporz.

³ Ils mandats vegnan repartids sin ils circuls electorals correspondentamain a lur populaziun.

⁴ La lescha regla tut il rest.

Disposiziuns transitoricas tar l'art. 27 CC (nov)

¹ Las elecziuns dal cussegl grond 2014 succedan tenor l'art. 27 CC (nov).

² Ils districts furman ils circuls electorals. L'autorità legislativa po determinar federaziuns da circuls electorals.

³ Sch'ils districts èn abolids, determinescha l'autorità legislativa ils circuls electorals.

Project da votaziun

3

Constituziun dal chantun Grischun

Acceptada dal pievel ils ...

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 101 da la constituziun dal chantun Grischun,
suenter avair gi' invista da la missiva da la regenza dal 1. da matg 2012,

concluda:

I.

La constituziun dal chantun Grischun dals 18 da matg / 14 da settember
2003 vegn midada sco suonda:

Art. 16 cifra 6

6. aboli

II.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum obligatoric.

La regenza fixescha l'entrada en vigur da questa revisiun parziala.

Votar è pli simpel che quai ch'ins pensa!

Sche Vus essas absenta u absent la dumen-
gia da votaziun u sche Vus duessas esser
impedida u impedi da votar a l'urna,
avais Vus las suandantas pussaivladads
da prender part a la votaziun:

1. Votaziun anticipada

Er en Vossa vischnanca avais Vus la pus-
saivladad da votar durant almain dus
dals ultims quatter dis avant il di da vota-
ziun, u

- da votar a l'urna
u
- da consegnar il cedel da votar en ina
cuverta serrada ad in uffizi commu-
nal.

2. Votaziun per corrispondenza

- Ils documents necessaris (cuverta da
resposta, cuverta da votar) survegnis
Vus automaticamain da la vischnanca.
- La cuverta da resposta u l'attest da
votar stuais Vus **suttascriver** en mintga
cas, autramain n'è Voss cedel betg
valaivel.
- Plinavant avais Vus duas pussaivladads
da votar per corrispondenza: Vus sur-
dais la cuverta da resposta a la **posta** u
Vus mettais la cuverta en ina **chascha
da brevs da l'administraziun commu-
nala inditgada da la vischnanca**.

Vossa chanzlia communal As vegn a
responder tuttas dumondas en connex
cun la votaziun anticipada e cun la vota-
ziun per corrispondenza. Legiai per pla-
schair er las publicaziuns uffizialas.